

*Domnívám se, že když nám smrt zavře oči,
staneme ve světle, vedle něhož svít
našeho slunce je pouhým stínem.*

Schopenhauer

*Ich glaube, dass wenn der Tod unsere Augen schließt,
wir in einem Licht stehen,
von welchem unser Sonnenlicht nur der Schatten ist.*

Schopenhauer

Po dlouhém utrpení, které trpělivě snášel,
vstoupil můj milovaný manžel a náš milý otec, tchán, dědeček,
pradědeček, a bratr, pan

Nach geduldig ertragenem Leiden ging mein geliebter Mann, unser lieber
Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater und Bruder

PaedDr Jan Stránský
rytír ze Stránky a Greifenfelsu

Dr. paed. Jan Stránský
Ritter von Stránka und Greifenfels

nositel zlatého Kříže za zásluhy Řádu sv. Lazara Jeruzalémského

Träger des goldenen Verdienstkreuzes von St. Lazarus-Jerusalem

11. únor 1929 - 23. červenec 2009

11. Februar 1929 – 23. Juli 2009

do království Božího.

ein in den Frieden Gottes.

Truchlící pozůstali:

Es trauern um ihn:

Dr.med. Heide Stransky-Gärtner
Debora a Jacques Schultheiss-Stransky s Lili,
s Fabian a Justin Schumacher
Petra a Yves Grütter-Stransky, s Jil a Andrea
Kerstin Schumacher a Patrick von Rohr a pravnučka Mia Schumacher
Jiří Stránský s rodinou
Petr Stránský s rodinou

Dr. med. Heide v. Stransky-Gärtner
Debora und Dr. med. dent. Jaques Schultheiss-Stransky mit Lili
mit Fabian und Justin Schumacher
Petra und Yves Grütter-Stransky mit Jil und Andrea
Kerstin Schumacher und Patrick von Rohr
mit Urenkelin Mia Schumacher
Jiry v. Stransky mit Familie
Acad. arch. hon. Petr v. Stransky mit Familie

Poslední rozloučení se koná 12.srpna 2009 v 15 hod.
ve hřbitovní kapli v Allschwilu.

Die Abdankungsfeier findet am 12. August 2009 um 15.00 Uhr
in der Friedhofskapelle von Allschwil statt.

K uložení do rodinné hrobky dojde začátkem října 2009 v Praze.

Die Beisetzung wird Anfang Oktober 2009 in Prag stattfinden.

Kondolenční adresa: Dr. med. Heide Stransky-Gärtner,
Mühlebachweg 22a, CH-4123 Allschwil

Traueradresse: Dr. med. Heide Stransky-Gärtner,
Mühlebachweg 22a, 4123 Allschwil/CH